



## NIEDERSCHRIFT ÜBER DIE SITZUNG DES STADTRATES

---

Sitzungsdatum: Donnerstag, 28.09.2023  
Beginn: 16:30 Uhr  
Ende: 21:10 Uhr  
Ort: im Großen Saal, Altbau, 3. OG, Rathaus  
Traunstein

---

### ANWESENHEITSLISTE

#### Vorsitzender

Hümmer, Dr. Christian

#### fraktionslos

Schott, Wilfried bis 21.00 Uhr

#### CSU

Baur, Konrad bis 17.50 Uhr  
Kaiser, Andreas ab 17.40 Uhr  
Maier, Andrea  
Namberger, Stefan bis 20.00 Uhr  
Schreiber, Simon  
Schulz, Karl  
Wassermann, Rolf  
Zillner, Hans

#### Bündnis 90 / Die Grünen

Lutzenberger, Ursula  
Mandl, Helga bis 21.00 Uhr  
Nepper, Patrick, Dr.  
Rausch, Valentin  
Stadler, Thomas

#### SPD/Die Linke

Bödeker, Nils  
Forster, Peter  
Holl, Denis bis 20.15 Uhr  
Sattler, Robert bis 20.30 Uhr  
Stockinger, Monika

#### UW

Haider, Ernst  
Kaiser, Josef 3. Bürgermeister  
Steinberger, Tobias

## **Traunsteiner Liste**

Hoernes, Ulrike  
Steiner, Simon

## **Initiative Traunstein e.V.**

Deckert, Susanne  
Osenstätter, Georg

bis 20.40 Uhr

## **Schritfführer/in**

Scherner, Andrea

## **Verwaltung**

Appelt, Christiane  
Babl, Sabine  
Burghartswieser, Maximilian  
Glaßl, Bernhard  
Hagenauer, Richard  
Kohn, Joachim, Dr.  
Kredwig, Maximilian  
Picha-Rank, Alisa  
Prams, Andreas  
Scharnagl, Josef  
Schott, Markus  
Weiß, Hans-Peter  
Wesselak, Siegfried  
Westermeier, Carola  
Will, Stefan

## **Presse**

Pültz, Gernot

Traunsteiner Tagblatt

## ***Abwesende und entschuldigte Personen:***

### **CSU**

Schneider, Nikolaus  
Thaler, Isabelle

entschuldigt  
entschuldigt

### **Bündnis 90 / Die Grünen**

Mörtl-Körner, Walburga 2. Bürgermeisterin

entschuldigt

### **UW**

Lay, Ursula

entschuldigt

## TAGESORDNUNG

### Öffentliche Sitzung

- 1 Bekanntgaben des Oberbürgermeisters
- 2 Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplans (Parkquartier Hochstraße) für die Grundstücke Fl.Nrn. 215, 217 und Teilflächen aus den Fl.Nrn. 218, 95 und 95/9 der Gemarkung Haslach an der Hochstraße und Zustimmung zum städtebaulichen Grundvertrag **2023/183**
- 3 Bundesförderprogramm "Sanierung kommunaler Einrichtungen in den Bereichen Sport, Jugend und Kultur" - Projektskizze für die städt. Musikschule **2023/181**
- 4 Fortführende Information zur Umsetzung der Sofortmaßnahmen des Radverkehrskonzeptes **2023/174**
- 5 Neubau der Kindertageseinrichtung an der Innstraße in Traunstein - Kostenanschlag, Vergaben Paket 1 **2023/172**
- 6 Errichtung eines Schlammumwälzgebäudes und Erneuerung der maschinellen Ausrüstung der Faultürme - Vorstellung Bauentwurf **2023/178**
- 7 Erlass der Satzung für die Freiwilligen Feuerwehren im Stadtgebiet Traunstein **2023/139**
- 8 Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2023 **2023/182**
- 9 Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 27. Juli 2023
- 10 Anfragen und Wünsche - öffentlich -

# ÖFFENTLICHE SITZUNG

## **TOP 1 Bekanntgaben des Oberbürgermeisters**

zur Kenntnis genommen.

## **TOP 2 Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplans (Parkquartier Hochstraße) für die Grundstücke Fl.Nrn. 215, 217 und Teilflächen aus den Fl.Nrn. 218, 95 und 95/9 der Gemarkung Haslach an der Hochstraße und Zustimmung zum städtebaulichen Grundvertrag**

**mehrheitlich beschlossen dafür: 24 dagegen: 2 anwesend: 26**

1. Der Stadtrat beschließt die Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplans für den Bereich der Grundstücke Fl.Nrn. 215, 217 und Teilflächen aus den Fl.Nrn. 218, 95 und 95/9 der Gemarkung Haslach an der Hochstraße. Die Aufstellung kann im vereinfachten Verfahren nach § 13 a BauGB erfolgen.  
Auf der Grundlage der vorliegenden Planunterlagen soll die vorgezogene Beteiligung der Öffentlichkeit (Bürger und Träger öffentlicher Belange) erfolgen. Die Bürger sind dabei neben der öffentlichen Auslegung im Rathaus auch im Rahmen einer Informationsveranstaltung durch die Vorhabensträgerin zu informieren.

**mehrheitlich beschlossen dafür: 22 dagegen: 4 anwesend: 26**

2. Der Stadtrat billigt den Abschluss des vorliegenden städtebaulichen Grundvertrags.

## **TOP 3 Bundesförderprogramm "Sanierung kommunaler Einrichtungen in den Bereichen Sport, Jugend und Kultur" - Projektskizze für die städt. Musikschule**

**einstimmig beschlossen dafür: 24 anwesend: 24**

Der Stadtrat beschließt, für die Gesamtsanierung der städt. Musikschule die Projektskizze zum Bundesprogramm „Sanierung kommunaler Einrichtungen in den Bereichen Sport, Jugend und Kultur“ einzureichen.

## **TOP 4 Fortführende Information zur Umsetzung der Sofortmaßnahmen des Radverkehrskonzeptes**

zur Kenntnis genommen.

**einstimmig beschlossen dafür: 26 anwesend: 26**

1. Die Baumaßnahme ist wie dargestellt umzusetzen.
2. Nachfolgende Aufträge werden gemäß den Vergabevorschlägen erteilt:

**01 Abbruch, Rückbau und Sicherung Bestand**

an den günstigsten Bieter **Fa. Lampersberger Umwelt GmbH, Nußdorf**  
zum überprüften Angebotspreis von € 82.567,20 einschl. 19 % MwSt.

**02 Erd- und Baumeisterarbeiten**

an den günstigsten Bieter **Fa. Rupert Zach GmbH, Weißbach a. d. Alpenstraße**  
zum überprüften Angebotspreis von € 529.255,65 einschl. 19 % MwSt.

**03 a Gerüstbauarbeiten**

an den Bieter **Fa. Steinel Gerüstbau GmbH, Holzkirchen**  
zum überprüften Angebotspreis von € 43.895,72 einschl. 19 % MwSt.

**04 Zimmerer-, Holzbau- und Fassadenarbeiten**

an den günstigsten Bieter **Fa. Holzbau Tröstl, Obertaufkirchen**  
zum überprüften Angebotspreis von € 969.026,19 einschl. 19 % MwSt.

**05 Abdichtungs- und Spenglerarbeiten**

an den günstigsten Bieter **Fa. Ferdinand Klapfenberger, Trostberg**  
zum überprüften Angebotspreis von € 250.821,66 einschl. 19 % MwSt.

**06 Schlosserarbeiten**

an den günstigsten Bieter **Fa. Flunk Schlosserei GbR, Traunreut**  
zum überprüften Angebotspreis von € 280.690,12 einschl. 19 % MwSt.

**07 Heizungs- und Sanitärtechnik**

an den günstigsten Bieter **Fa. Schechtl GmbH, Tittmoning**  
zum überprüften Angebotspreis von € 354.294,40 einschl. 19 % MwSt.

**Anschluss an das Nahwärmenetz Geißing**

An den günstigsten Bieter **SWT Stadtwerke Traunstein GmbH & Co. KG**  
zum überprüften Angebotspreis von € 154.224,00 € einschl. 19 % MwSt.

**08 Lüftungstechnik**

an den günstigsten Bieter **Fa. KAB, Siegsdorf**  
zum überprüften Angebotspreis von € 191.683,68 einschl. 19 % MwSt.

**09 Elektroinstallation**

an den günstigsten Bieter **Fa. Peter Ackermann GmbH, Garching**  
zum überprüften Angebotspreis von € 444.044,30 einschl. 19 % MwSt.

**10 Aufzugsanlage**

an den günstigsten Bieter **Fa. Fritz Pfnür, Bischofswiesen**  
zum überprüften Angebotspreis von € 46.221,98

<b>TOP 6</b>	<b>Errichtung eines Schlammumwälzgebäudes und Erneuerung der maschinellen Ausrüstung der Faultürme - Vorstellung Bauentwurf</b>
--------------	---

**einstimmig beschlossen    dafür: 26    anwesend: 26**

Der Stadtrat beschließt, die Baumaßnahme gemäß der Entwurfsplanung umzusetzen. Das Ingenieurbüro Dippold & Gerold Ingenieure GmbH wird mit den weiteren Leistungsphasen beauftragt.

<b>TOP 7</b>	<b>Erlass der Satzung für die Freiwilligen Feuerwehren im Stadtgebiet Traunstein</b>
--------------	--

**einstimmig beschlossen    dafür: 26    anwesend: 26**

Der Stadtrat beschließt die in der Anlage beigefügte Satzung für die Freiwilligen Feuerwehren im Stadtgebiet Traunstein. Die Satzung tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung für die Freiwilligen Feuerwehren im Stadtgebiet Traunstein vom 30.06.1984 außer Kraft.

<b>TOP 8</b>	<b>Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2023</b>
--------------	---

**einstimmig beschlossen    dafür: 26    anwesend: 26**

Der Stadtrat beschließt:

Auf Grund des Art. 68 Abs. 1 in Verbindung mit Art. 63 ff. GO erlässt die Stadt Traunstein folgende **Nachtragshaushaltssatzung**:

**§ 1**

Der als Anlage beigefügte Nachtragshaushaltsplan für das Haushaltsjahr 2023 wird hiermit festgesetzt; dadurch werden

	erhöht um Euro	vermindert um Euro	und damit der Gesamtbetrag des Haushaltsplans einschl. der Nachträge	
			gegenüber bisher Euro	auf nunmehr Euro verändert
<b>im Verwaltungshaushalt</b>				
die Einnahmen	3.235.200	435.200	69.300.000	72.100.000
die Ausgaben	3.467.300	667.300	69.300.000	72.100.000
<b>im Vermögenshaushalt</b>				
die Einnahmen	1.061.800	1.825.500	27.720.000	26.956.300
die Ausgaben	1.102.000	1.865.700	27.720.000	26.956.300

## § 2

Der Gesamtbetrag der Kreditermächtigungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird von 10.350.000 Euro um 477.000 Euro erhöht und damit auf 10.827.000 Euro neu festgesetzt.

## § 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt wird von 6.389.000 Euro um 1.285.000 Euro erhöht und damit auf 7.674.000 Euro neu festgesetzt.

## § 4

Die Nachtragshaushaltssatzung tritt zum 1. Januar 2023 in Kraft.

<b>TOP 9</b>	<b>Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 27. Juli 2023</b>
--------------	--

**einstimmig beschlossen dafür: 26 anwesend: 26**

Der Stadtrat genehmigt die o.g. Sitzungsniederschrift.

<b>TOP 10</b>	<b>Anfragen und Wünsche - öffentlich -</b>
---------------	--

**zur Kenntnis genommen.**

---

Im Anschluss an die öffentliche Sitzung des Stadtrates findet die nichtöffentliche Sitzung des Stadtrates statt.